





# St. Demetrios

*Parish Newsletter*  
*April 2014*

41-47 Wisteria St., Perth Amboy, N.J.    (732) 826-4466    Fr. Angelo J. Michaels

## The meaning of Easter

The Akathist Hymn in honor of the Mother of God



Among the thousands of hymns attributed to St. Romanus, the Melodist of Constantinople, the AKATHIST was without doubt the most successful. Composed for liturgical use, c. 530, it must have entered at once into the life of monasteries and convents; at least of some of them.

On August 7, 626, after the great liberation of Constantinople, Patriarch Sergius chose it as a Hymn of Thanksgiving to the Mother of God, the Theotokos, adding the prelude in which is an allusion to Mary's part in the remarkable victory. This fact indicates that Romanus's Hymn was already considered the most beautiful of all hymns existing in the Greek Liturgy in honor of the Blessed Virgin, the Mother of God. It was moreover precisely on this occasion that Romanus's Hymn, composed for the feast of the Annunciation, became the AKATHIST, it was sung "standing" by the clergy and the faithful.

After a second miraculous liberation of Constantinople in 717-718, Romanus's Hymn, already the AKATHIST, was again chosen by the Patriarch St. Germanus of Constantinople, the founder of the Feast of the AKATHIST, on the Saturday of the 5th week in Lent.

In the eighth century a beautiful "Canon" composed of nine odes was added to Romanus's Hymn.

The Akathist Hymn and Small Compline are two services which are sung on the first five Fridays during Great Lent.

The best way to understand the real meaning of Easter would be from Jesus. As is recorded in the 12th chapter of John, Jesus was welcomed to Jerusalem by a large crowd singing praises to Him, carrying palm branches and hailing Him as the King of Israel - the Messiah. They were gathering to celebrate Passover and such an outpouring of adoration made the Pharisees seethe with anger and disgust. They did not believe Jesus was their long-awaited King.

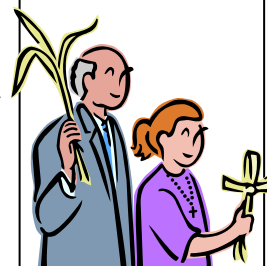
Jesus replied, "Now the time has come for the Son of Man to enter into his glory. I tell you the truth, unless a kernel of wheat is planted in the soil and dies, it remains alone. But its death will produce many new kernels—a plentiful harvest of new lives. Those who love their life in this world will lose it. Those who care nothing for their life in this world will keep it for eternity. Anyone who wants to be my disciple must follow me, because my servants must be where I am. And the Father will honor anyone who serves me." John 12:23-26.

A kernel must be planted in the soil and die to produce a harvest of wheat. Jesus had to die and be "planted" in a tomb to rise up and produce a harvest of life everlasting to those who believed in Him.

Jesus knew He was going to be killed and how; and He knew the time was approaching. He told his disciples how he'd like his death on the cross to be remembered. Jesus wants us to remember his great love and sacrifice for us by taking communion.

When we eat the bread and drink the wine of communion, we need to search our hearts. Are we remembering the suffering that Jesus' body went through for us? Are we remembering how His blood was shed so our souls could be spared?

Let's thank Jesus this Easter for giving us life and for giving us the Holy Spirit as our comforter before He ascended back to Heaven.



**PALM  
SUNDAY  
LUNCHEON  
SUNDAY,  
APRIL 13, 2014**

Following church service

For reservations:  
See page 10

### April 2014

#### RELIGIOUS CALENDAR

**April 6** Gospel: Mark 10:32-45; Μαρκον 10.32-45

**April 12** Gospel: John 11:1-45; Ιωαννην 11.1-45

**April 13** Palm Sunday - Κυριακη των Βαΐων  
Gospel: John 12:1-18; Ιωαννην 12.1-18

**April 14** Holy Monday - Μεγαλη Δευτερα  
Gospels: Matthew 21:18-43; Matthew 24:3-35; Ματθαιον 21.18-43; Ματθαιον 24.3-35

**April 15** Holy Tuesday - Μεγαλη Τριτη  
Gospels: Matthew 22:15-46; 23:1-39; Matthew 24:36-51; 25:1-46; 26:1-2; Ματθαιον 22.15-46, 23.1-39; Ματθαιον 24.36-51, 25.1

**April 16** Holy Wednesday - Μεγαλη Τεταρτη  
Gospels: John 12:17-50; Matthew 26:6-16; Ιωαννην 12.17-50; Ματθαιον 26.6-16

**April 17** Holy Thursday - Μεγαλη Πευμπτη  
Gospels: Matthew 26:1-20; John 13:3-17; Matthew 26:21-39; Luke 22:43-44; Matthew 26:40-75; 27:1-2 The Twelve Gospels of the Passion of our Lord and Savior Jesus Christ; Ματθαιον 26:1-20; Τα Δωδεκα Ευαγγελια των Αγιων Παθων Του Κυριου Ημων Ιησου Χριστου

**April 18** Holy & Great Friday - Μεγαλη Παρασκευη  
Gospel: Matthew 27:62-66; Ματθαιον 27.62-66

**April 19** Holy Saturday - Μεγαλο Σαββατο  
Gospel: Matthew 28:1-20; Ματθαιον 28.1-20

**April 20** Great and Holy Pascha - Μεγαλο Σαββατο  
Gospel: John 1:1-17; Ιωαννην 1.1-17

**April 27** Sunday of Thomas - Κυριακη του Θωμα  
Gospel: John 20:19-31; Ιωαννην 20.19-31

#### SERVICES (unless otherwise stated)

Sunday Orthros 9:00 A.M.  
Divine Liturgy 10:00 A.M.

#### ANNOUNCEMENT FOR SACRAMENTS

No Baptisms will be scheduled during any of the Great Feast Days of the Lord.



## Message from Father Angelo

Dear Parishioners and Friends of Saint Demetrios Church,

Christ is Risen! That is the cry that echoes over and over again among us today. Notice, we use the present tense. We don't say, "Christ was Risen," rather we declare His resurrection to be a reality today. Christ is Risen today, and He is risen among us. The wonderful story of our Lord's resurrection is graphically told by the writers of the Gospel. During the suffering and death of Christ, most of His Apostles and disciples fled in fright. They were afraid to be arrested and put to death. Some, however, were under the cross and others watched from a distance as the Lord was buried.

Mary Magdalene stayed behind at the grave of the Lord. There she wept, thinking that someone had taken His body. Then the risen Lord appeared and revealed Himself to her, calling her by name: "Mary!" She recognized Him at once as untold joy flooded her soul. She ran to the apostles with electrifying news: "I have seen the Lord!"

Excitement now filled the closed room. Soon two Apostles, who had been traveling home to Emmaus, came to the room and were told that Christ had revealed Himself to them. Somehow, there was still some doubt and gloom among the Apostles. Despite the closed doors, He stood among them! They fell back in fright and thought they had seen a ghost! Jesus spoke to them, showed them His wounded hands and feet, even ate with them to assure them of His real identity. "Christ is Risen!"- the cry went up, and has been raised by believing Christians ever since. Today it is our turn to join the refrain and raise our voices in proclaiming His resurrection from the dead.

What is the significance does the resurrection of Christ have for us today? It tells us we have a living, reigning Lord. Christ is Risen. He is alive, now, at this moment. Jesus, the lover of mankind, is with the Father, and we can turn to Him in all our needs. The resurrection tells us that Death has been vanquished. The resurrection puts the seal of Divine approval on all that Christ said and did. What is claimed is true. This shows now that He is "the Christ, the Son of the Living God."

Truly, the glorious resurrection of our Lord has sealed the destiny of man and has given us hope and life beyond our mortal grave. It is precisely this life, the life beyond the grave that gives us the real joy and the genuine gladness to proclaim in unison the eternal message of the Christian faith; Christ is Risen- Christos Anesti. Once again let us joyfully proclaim: Christ is Risen! Xristos Anesti! Truly He is Risen! Alithos Anesti!

Spiritual love in the Lord Jesus Christ,  
Reverend Father Angelo J. Michaels, Protospesbyter

---

Αγαπητοι Ενοριτες και φιλοι του Αγιου Δημητριου,

Χριστος Ανεστη! Αυτη ειναι η κραυγη που αντηχει ξανα και ξανα σημερα. Χρησιμοποιουμε χρονο ενεστωτα. Δεν λεμε, "ο Χριστος Αναστηθηκε", αλλα δηλωνουμε οτι η Ανασταση Του ειναι μια πραγματικοτητα του σημερα. Ο Χριστος Αναστηθηκε σημερα και Αναστηθηκε μεσα μας. Η υπεροχη ιστορια της Αναστασεως του Κυριου μας ειναι γραμμενη απο τους συγγραφεις του Ευαγγελιου. Κατα τη διαρκεια του πονου και του θανατου του Χριστου, οι περισσοτεροι απο τους Αποστολους και τους μαθητες τραπηκαν σε φυγη απο φοβο. Φοβηθηκαν να μην συλληφθουν και σκοτωθουν. Ορισμενοι, ωστοσο, ηταν κατω απο το Σταυρο και αλλοι παρακολουθουσαν απο αποσταση την ταφη του Κυριου.

Η Μαρια η Μαγδαληνη εμεινε πισω στον ταφο του Κυριου. Εκει εκλαιγε νομιζοντας οτι καποιος ειχε παρει το σωμα Του. Στη συνεχεια, ο Αναστημενος Κυριος εμφανιστηκε και φανερωθηκε μπροστα της, λεγοντας: "Μαρια." Τον αναγνωρισε αμεσως και ως ανειπωτη χαρα γεμισε την ψυχη της. Μετα την φανερωση, ετρεξε στους Αποστολους με την ειδηση: «Εχω δει τον Κυριο!»

Ενθουσιασμος γεμισε το κλειστο δωματιο. Δυο απο τους Αποστολους που ειχαν ταξιδεψει πισω στο Εμμαους, μηκαν στο δωματιο και ειπαν οτι ο Χριστος αποκαλυφθηκε και σε αυτους. Ακομη ομως, υπηρχαν καποιες αμφιβολιες και κατηφειες μεταξυ των Αποστολων. Ξαφνικα, παρολου που οι πορτες ηταν κλειστες, σταθηκε μεταξυ τους! Τρομοκρατηθηκαν επειδη νομιζαν οτι ειχαν δει φαντασμα! Ο Ιησους ομως τους μιλησε, τους εδειξε τα τραυματα στα χερια Του και στα ποδια Του. Επισης, εφαγε μαζι τους για να τους διαβεβαιωσει οτι ηταν πραγματικα εκει μαζι τους.

"Χριστος Ανεστη!" Εισακουστηκε ως τους ουρανους και εξακουληθει απο τοτε να λεγεται μεταξυ των πιστων. Σημερα ειναι η σειρα μας να υψωσουμε τις φωνες μας για να κηρυξουμε την Ανασταση Του.

Τι σημασια εχει η Ανασταση του Χριστου μας σημερα; Η Ανασταση μας διαβεβαιωνει οτι ο θανατος ηττηθηκε. Βαζει τη σφραγιδα της Θειας εγκρισης για ολα αυτα που ειπε και εκανε ο Χριστος. Αυτο που ζητειται ειναι αληθεια. Και αυτο μας αποδεικνυει οτι Αυτος ειναι: «ο Χριστος, ο Υιος του Θεου του Ζωντος.»

Η ενδοξη Ανασταση του Κυριου μας εχει σφραγισει τη μοιρα του ανθρωπου και μας εχει δωσει την ελπιδα για τη ζωη μετα τον θανατο . Ειναι ακριβως αυτη η ζωη, η ζωη μετα τον θανατο που μας δινει πραγματικη χαρα και αγαλλιαση. Χριστος Ανεστη! Αληθως Ανεστη!

Με πνευματικη αγαπη στον Κυριο Ιησου Χριστο,  
Αιδεσιμοτατος Πατερας Αγγελος Ι. Μιχαλιος, Πρωτοπρεσβυτερος



### *Parish Council*

Kateina Ganiaris - President  
Kathy Kouretas - Vice President  
Helen Horan - Secretary  
Steve Corodemus - Treasurer  
Eleni Stoimenides  
Alex Vosinas  
Dino Kusulas  
Michael Koudis  
George Petrakakis  
Mark Rasimowicz  
Nick Giannakopoulos  
Gary Ahladianakis

#### Philoptochos President

Stella Wacker

#### Sunday School Superintendent

Barbara Dulin

#### PTO President

Liz DaCunha

#### G.O.Y.A. Advisors

Stacey Vosinas  
Jennifer Simatos

#### G.O.Y.A. President

Katina Vosinas

#### Choir Director

Irene Pakis

#### Chantor

Evangelos Kartsakalis

Deadline for submissions for the  
May 2014 bulletin is  
April 10, 2014.

Support the monthly newsletter.  
Submit your photo-ready business  
card today. For more details  
about ad rates please contact:  
[d.kusulas@optonline.net](mailto:d.kusulas@optonline.net).

#### Newsletter Editorial Board

Fr. Angelo J. Michaels  
Kateina Ganiaris  
Dino Kusulas  
Maria Kakadelis  
Mary Lou Rivera

## *PRESIDENT'S MESSAGE*

With Easter rapidly approaching, the holiest of our religious holidays, I would like to extend my sincere wish to everyone in our community for the happiest of Easters filled with good health, happiness and cheer for our fellow man. God sacrificed his only Son for our Salvation. Let us remember and hold Him close to our hearts not only during this Lenten season but throughout the year.

I would be remiss as President of this community if I did not mention our financial deficiency. We are one quarter into the year and have collected only \$12,000 towards stewardship. We have had a very cold and snowy winter which has cost us \$6,000 in snow removal and \$3,000 in heat. I am asking everyone who has not yet made their stewardship pledge to please don't wait until you have the full amount. Make your pledge and pay monthly so your family is not burdened and our Saint Demetrios' family does not fall short of its responsibilities. I know that I can count on all of you to do your very best for Saint Demetrios.

Happy Easter!

Yours in Christ,  
Kateina Ganiaris, Board President

Με το Πασχα να πλησιαζει συντομα, θα ηθελα να εκφρασω την ειλικρινη ευχη μου στον καθενα σας και στην κοινοτητα μας για ενα χαρουμενο Πασχα με υγεια, ευτυχια και χαρα. Ο Θεος θυσιασε τον Μονογενη Υιο για την Σωτηρια μας. Ας θυμηθουμε και ας κρατησουμε Αυτον στις αγκαλιες μας, οχι μονο την Μεγαλη Σαρακοστη, αλλα και ολο το ετος.

Θα ηθελα σαν προεδρος της Κοινοτητος να μην αμελησω, να σας αναφερω το οικονομικο μας ελλιμα. Ειμαστε στη πρωτη τριμηνια του ετους και εχουμε συγκεντρωσει μονο \$12,000 για την συνδρομη της εκκλησιας μας. Ειχαμε ενα κρυο και παγερο χειμωνα που μας κοστησε \$6,000 για το καθαρισμα του χιονιου και \$3,000 για την θερμαση. Παρακαλω τον καθενα σας που δεν εχει προσφερει ακομα στην υποσχεση της συνδρομης του, να μην περιμενει. Αμα δεν εχετε ολο το ποσον των χρηματων που εχετε υποσχεθει, πληρωσετε μηνιαιως ωστε η οικογενεια σας να μην επιβαρυνθει και η οικογενεια του Αγιου Δημητριου να μην πεσει χαμηλα για να εκπληρωσει τις υποχρεωσεις της.

Γνωριζω οτι μπορω να ειμαι σιγουρη οτι θα κανετε το καλυτερο που μπορειτε για τον Αγιο Δημητριο.

Καλο Πασχα!

Με την εν Χριστω αγαπη.  
Κατινα Γανιαρη, Προεδρος Δ. Συμβουλιου



## Το ιερο Μυστήριο της Ιεροσυνης

Ιεροσυνη ειναι το θεοσυστατο αυτο μυστηριο κατα το οποιο η θεια χαρη μεταδιδεται σ'αυτον που λαμβανει εναν απο τους τρεις βαθμους της Ιεροσυνης. Η μεταδοση γινεται με την επιθεση των χειρων του Επισκοπου πανω στη κεφαλη του προχειριζομενου, κατα την στιγμη που διαβαζει την αναλογη ευχη.

Το χαρισμα της Ιεροσυνης καθιστα αυτοστιγμει τον προχειριζομενο ικανο ωστε, με εγκυροτητα, να ασκει την πνευματικη εξουσια και τα λειτουργηματα του οικειου Ιερατικου βαθμου αλλα ακομα του παρεχει τις αναγκαιες προϋποθεσεις για να αναδειχθει σε λειτουργο του Κυριου μεσω της συνεργασιας του με την Θεια Χαρη.

Οι Αγιοι Αποστολοι εχοντας λαβει το Πνευμα το Αγιον κατα την ημερα της Πεντηκοστης και με την επιθεση των χειρων τους στις κεφαλες των χειροτονουμενων εγκατεστησαν πρεσβυτερους σε καθε τοπικη Εκκλησια και τους εμπιστευθηκαν στη προστασια του Κυριου τον οποιο ειχαν πιστεψει.

Το σωμα της Εκκλησιας, κεφαλη του οποιου ειναι ο Χριστος, διακονειται και υπηρετειται απο εκεινους που εκλεγονται απο τον Κυριο και αναλαμβανουν το υψιστο αξιωμα της Ιεροσυνης, δηλαδη τους Επισκοπους, τους Ιερεις και τους Διακονους. Ειναι μεγαλη τιμη και ευθυνη, διοτι εκεινοι χρησιμοποιοιονται απο τον ιδιο τον Θεο για την διακονια Του. «Ολους δεν τους χειροτονει ο Θεος, μεσω ολων ομως Εκεινος ενεργει, και αν ακομη συμβαινει να ειναι αναξιοι, για να σωθει ο λαος» μας λεγει ο Ιερος Χρυσοστομος.

Με το Μυστηριο της Ιεροσυνης λαμβανει ο Επισκοπος ολη την εκκλησιαστικη αυθεντια και διακονια και ασκει πληρως το αξιωμα του Κυριου, διδασκοντας τον θειο λογο, επιτελωντας τα ιερα Μυστηρια και διοικωντας την Εκκλησια. Ο Πρεσβυτερος επιτελει οσα και ο Επισκοπος, πλην του μυστηριου της χειροτονιας, των εγκαινιων του Ναου και του καθαγιασμου του Αγιου μυρου. Ο Διακονος βοηθα (διακονει) τον Επισκοπο και τον Πρεσβυτερο στις ιερες Ακολουθιες.

---

## Ο Αποστολος Φιλιππος

Ο Αποστολος Φιλιππος καταγοταν απο τη Βηθσαϊδα της Γαλιλαιας. Ηταν ενας απο τους μαθητες του Ιησου και επισης ενας απο τους δωδεκα Αποστολους. Τον καλεσε μαθητη Του ο ιδιος ο Κυριος, και κατοπιν ο Φιλιππος εφερε σε Αυτον το Ναθαναηλ. Κηρυξε το Ευαγγελιο στη Μικρα Ασια, μαζι με τον Βαρθολομαιο και την αδελφη του Μαριμνη. Η παραδοση λειι οτι ο Αποστολος Φιλιππος κηρυξε το Ευαγγελιο και στους Παρθους και αργοτερα πεθανε μαρτυρικα στην Ιεραπολη της Συριας. Η μνημη του τιμαται στις 14 Νοεμβριου.



## Η Μεγάλη Εβδομάδα

Η Μεγάλη Εβδομάδα ξεκινά το βράδυ της Κυριακής των Βαΐων, όπου τελείται η Ακολουθία του Νυμφίου, και τελειώνει το Μεγάλο Σάββατο. Το Πάσχα ονομάζεται και Λαμπρή ή Πασχαλία και είναι η πιο σημαντική γιορτή της εκκλησίας. Τότε γιορτάζουμε τα Πάθη, τη Σταύρωση, τη Ταφή και την Ανάσταση του Ιησού Χριστού.

Στην λειτουργία της Μεγάλης Δευτέρας, περιλαμβάνεται και η ιστορία της «Καταραθείσης και Ξηρανθείσης Συκῆς». Ο Χριστός περπατώντας στους δρόμους της Ιερουσαλήμ, μια μέρα μετά την είσοδό του, είδε μια ευρωστή συκία με παχύ φύλλωμα. Την πλησίασε για να κοψεί ένα συκό. Η συκία όμως δεν είχε καθόλου καρπούς. Τότε ο Ιησούς είπε απευθυνόμενος στο δέντρο: «Μηκέτι εκ σου καρπός γενήται εις τον αιώνα και ξηρανθή παραχρημα η συκὴ» (Ματθ.21:19). Η συκία την ίδια στιγμή ξεραθηκε. Γι' αυτό λέγεται «Καταραθείσα», δηλαδή καταραμένη και «Ξηρανθείσα», δηλαδή ξεραμένη.

Η Μεγάλη Τρίτη είναι αφιερωμένη στην παραβολή των Δεκα Παρθένων. Η παραβολή αυτή συμβολίζει την πίστη και την προνοητικότητα. Ψάλλεται το τροπάριο που έγραψε η μοναχή Κασσιανή. Η παραβολή αυτή έχει ως εξής: Δεκα Παρθένοι γυναίκες όταν άκουσαν το «ίδου ο Νυμφίος έρχεται» έτρεξαν τον να συναντήσουν. Όμως οι πέντε από αυτές, οι Μόρφες, είχαν αποκοιμηθεί και άργησαν να βάλουν λάδι στα φαναριά τους. Τελικά δεν μπόρεσαν να πάνε στο Γάμο. Το διδάγμα της είναι ότι οι άνθρωποι πρέπει να είναι πάντα έτοιμοι για την βασιλεία των ουρανών.

Η Μεγάλη Τετάρτη είναι αφιερωμένη στη μνήμη της αμαρτωλής γυναίκας που μετανοήσε, πίστεψε στο Χριστό και αλείψε τα πόδια του με μυρό. Τελείται το Μυστήριο του Μεγάλου Ευχέλαιου, διαβάζονται επτά Ευαγγέλια και επτά Ευχές. Ευλογείται το λάδι με το οποίο ο ιερέας «σταυρώνει» τους πιστούς στο μέτωπο, στο πηγούνι, στα μαγουλά και στις παλάμες. Ο Ευαγγελιστής Ματθαίος εξιστορεί τι έγινε εκείνη την ημέρα: Ο Ιησούς βρισκόταν στο σπίτι του Σίμωνα του λεπρού. Εκεί εμφανίστηκε μια γυναίκα κρατώντας ένα μπουκαλάκι ακριβό μυρό. Ζήτησε συγχώρεση από τον Υίο του Θεού και έριξε το μυρό στα μαλλιά Του. Οι μαθητές του Ιησού, θεώρησαν την πράξη αυτή μεγάλη σπατάλη, αφού θα μπορούσαν να πουλήσουν το μυρό και με τα χρήματα που θα έπαιρναν θα βοηθούσαν τους φτωχούς. Ο Ιησούς όμως παίρνοντας το μέρος της γυναίκας, επιπλήξε τους μαθητές του, λέγοντας τους ότι η γυναίκα αυτή του έκανε καλό, αφού με αυτό το μυρό τον έτοιμασε για την ταφή. Τους θυμισε ότι τους φτωχούς θα μπορούσαν να τους βοηθήσουν καθ' όλη την διάρκεια της ζωής τους, ενώ Εκείνον θα τον έχουν για λίγο ακόμα.

Η Μεγάλη Πέμπτη είναι αφιερωμένη στο Μυστικό Δείπνο, στην προσευχή στην Γεσθημανή, στην προδοσία του Ιουδά, στη σύλληψη του Ιησού, στην Αρνήση του Πέτρου και στην καταδίκη του Χριστού από τον Καϊάφα. Την Μεγάλη Πέμπτη το Θείο Δράμα προχωρεί προς την αποκορυφώση του. Την ημέρα αυτή γίνεται ο Μυστικός Δείπνος. Όπως αναφέρουν τα Ευαγγέλια, ο Χριστός θέλησε πριν θυσιαστεί για την σωτηρία των ανθρώπων, να δείπνησει για τελευταία φορά με τους μαθητές του. Έτσι πριν από το φαγητό, έπλυναν τα πόδια του Κυρίου τους. Με την πράξη του αυτή ο Ιησούς θέλησε να διδάξει τους μαθητές του και, μέσω αυτών, όλους τους ανθρώπους να είναι ταπεινοί και να υπηρετούν τους συνανθρώπους τους. Κατόπιν ο Ιησούς κατά την διάρκεια του Μυστικού Δείπνου, και αφού είχε αποχωρήσει ο Ιουδάς, παρέδωσε στους μαθητές του, το Μυστήριο της Θείας Ευχαριστίας. Προσέφερε αρτό λέγοντας: «λάβετε φαγετε τουτο εστι το σωμα μου» και κρασί «πιετε εξ αυτου παντες τουτο γαρ εστι το αιμα μου το της καινης διαθηκης το περι πολλων εκχυνόμενον εις αφεσιν αμαρτιων». Η παραδότη της Θείας Ευχαριστίας τελείωσε με την εντολή: «τουτο ποιείτε εις την εμην αναμνησιν». Μετά το πέρας του Μυστικού Δείπνου, ο Ιησούς και οι μαθητές του, μετέβησαν στο Όρος των Ελαιών. Εκεί ο Χριστός προσευχήθηκε στον Πατέρα του, και τελικά συλληφθηκε από τους Ρωμαίους, με την βοήθεια του Ιουδά. Στον Εσπερίνο της ημέρας έχουμε την Σταύρωση του Θεάνθρωπου και διαβάζονται τα 12 Ευαγγέλια που περιγράφουν τα Αγία Πάθη. Μετά το 5ο Ευαγγέλιο, βγαίνει ο Σταυρωμένος.

Η Μεγάλη Παρασκευή είναι αφιερωμένη στα Αγία Πάθη και στη Σταύρωση. Η μεγάλη γιορτή του Πάσχα ξεκινά τη Μεγάλη Παρασκευή που συμβολίζει τα γεγονότα που έλαβαν μέρος στην δίκη του Ιησού επί Ποντίου Πιλάτου, την μαρτυρική πορεία Του προς τον Γολγοθά, την Σταύρωση του και τελικά την Ταφή του. Την Μεγάλη Παρασκευή γίνεται η περιφορά του ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ και ψάλλονται τα εγκώμια. Είναι αυστηρή νηστεία. Είναι η ημέρα των Παθών του Ιησού. Το πρωί γίνεται η Ακολουθία της Αποκαθλώσης. Ο Ρωμαίος Διοικητής Πόντιος Πιλάτος δικάζει τον Ιησού, το πλήθος αποφασίζει φωναζοντας «αρον αρον σταυρωσον Αυτον» με σκοπό την σταύρωση Του, ενώ ο ίδιος ο Πιλάτος «νυπτει τας χειρας» του. Ο Χριστός περιπαιζεται, τον φορούν αγκαθίνο στεφάνι και πορφυρά. Παραδίδει το πνεύμα Του πάνω στον Σταυρό και ο Ιωσήφ ο Αριμαθαίος κάνει την Αποκαθλώση και ενταφιάζει τον Θεάνθρωπο.

Το Μεγάλο Σάββατο είναι αφιερωμένο στην Ταφή του Χριστού και είναι η γιορτή της Ανάστασης. Κατά την διάρκεια της Λειτουργίας, στις 12 ακριβώς τα μεσάνυχτα, σβήνουν τα φώτα της εκκλησίας και ο ιερέας προβάλλει στην Ωραία Πύλη, κρατώντας σε κάθε χέρι τρία κέρια με το Άγιο Φως ψάλλοντας το «Δευτε λάβετε Φως...». Το Μεγάλο



Σαββάτο γίνεται η καθοδος στον Αδη. Ο Ιησους Χριστος κηρυττει τον Θειο Λογο στους νεκρους. Είναι η τελευταία ημερα της Μεγαλης Εβδομαδας και της Μεγαλης Σαρακοστης. Το πρωι του Μεγαλου Σαββατου τελειται η Θεια Λειτουργια της Πρωτης Αναστασης. Ονομαζεται ετσι, γιατι ο Ιερεας προαναγγελλει την Ανασταση του Κυριου, λεγοντας: «Αναστα ο Θεος κρινων την γην...». Στην συνεχεια ιερεις, ψαλτες και πιστοι βγαινουν στο περιβολο της εκκλησιας οπου γινεται η αναγνωση του Ευαγγελιου της Αναστασεως και ψαλλεται το «Χριστος Ανεστη εκ νεκρων θανατω θανατον πατησας και τοις εν τοις μνημασι, ζωνην χαρισαμενος».

Η Κυριακη του Πασχα είναι η μεγαλη γιορτη της Λαμπρης. Γιορταζουμε την Ανασταση του Χριστου και η Μεγαλη Εβδομαδα τελειωνει. Ο Ευαγγελιστης Ματθαιος μας αναφερει: Τα χαραματα της Κυριακης πηγε η Παναγια και η Μαρια η Μαγδαληνη στον ταφο του Ιησου. Τοτε εγινε μεγαλος σεισμος και ενας Αγγελος αφου κυλισε την πετρα που εφραζε το μνημα, καθισε πανω της. Οι στρατιωτες που φρουρουσαν τον ταφο, παρελυσαν απο τον φοβο τους. Απευθυνομενος προς την Παναγια και την Μαρια τη Μαγδαληνη, ο Αγγελος τους ειπε να μην φοβονται και οτι ο Ιησους εχει αναστηθει. Τους ανεθεσε δε, να πανε να ειδοποιησουν τους μαθητες Του, για το γεγονος της Αναστασης και να τους πουν να πανε στην Γαλιλαια οπου και θα τους εμφανιστει ο Ιησους. Στον δρομο, προς τους μαθητες, εμφανιστηκε μπροστα τους ο Χριστος. Εκεινες αφου τον προσκνησαν, ετρεξαν να αναγγειλουν το χαρμοσυνο γεγονος στους μαθητες Του. Οι μαθητες πηγαν στην Γαλιλαια και εκει εμφανιστηκε μπροστα τους ο Χριστος. Τους ευλογησε και τους ειπε να ταξιδεψουν και να διδαξουν στον κοσμο οσα τους ειχε διδαξει. Επισης τους εδωσε την εντολη να βαπτισουν στο ονομα του Πατρος, του Υιου και του Αγιου Πνευματος οποιονδηποτε πιστευε σε Αυτον.

Οι κυριοτερες ημερες της Μεγαλης Εβδομαδας αντιπροσωπευουν καποιες απο τις ημερες που περασε ο Ιησους στην Ιερουσαλημ κατα τον εορτασμο του εβραϊκου Πασχα, απο την ημερα της εισοδου του στην πολη των Ιερουσαλυμων μεχρι την Ανασταση του. Την Κυριακη των Βαΐων που είναι και η τελευταία κυριακη της Σαρακοστης γιορταζεται η εισοδος του Χριστου, πανω σε ενα γαϊδουρακι, στην Ιερουσαλημ και η υποδοχη του απο τους κατοικους της με κλαδια απο φοινικιες, τα βαγια. Την Κυριακη των Βαΐων μετα την λειτουργια μοιραζονται βαγια και μικροι σταυροι φτιαγμενοι απο φυλλα φοινικιας.

**Χριστος Ανεστη! Αληθως Ανεστη!**

---

## **ON SALE NOW**

### **HOLY WEEK BOOKS**

Holy Week and Easter books \$26  
The Akathist Hymn \$19

Available at the church office

### **Βιβλια για την Μεγαλη Εβδομαδα**

Βιβλια της Μεγαλης Εβδομαδας και του Πασχα - \$26 δολλαρια  
Ο Ακαθιστος Ημνος - \$19 δολλαρια

Αγοραστета απο το γραφειο της εκκλησιας





## **Philoptochos News**



### **PHILOPTOCHOS FASHION SHOW: A DAY OF FASHION AND FUN**

Saint Demetrios' Philoptochos, under the Leadership of President Stella Wacker, welcomed many women from New Jersey and beyond to Pines Manor in Edison, N.J. Helen Suravlas, the fashion show chair, helped put together another triumphant event.

---

### **G.O.Y.A. News**

The Saint Demetrios G.O.Y.A. has been busy with many exciting events. On February 14th we attended the Valentine's Day dance hosted by Fairview. Those attending enjoyed a night of dancing, good food and great company. On March 1st we attended Sights and Sounds at Holy Trinity Church in Westfield. The day was marked by long arduous dance and play practices, preparing for solo pieces, monologues, dramatic pairs and arts and crafts. We are pleased and proud of our G.O.Y.A. and our results. Our G.O.Y.A.N.'S Katina Vosinas and Jacy Simatos were placed in the Sights category. Our play took overall 2nd place and Nicolette Dulin was named "Best Supporting Actress."

It is always a wonderful feeling to show off what we have done between September and March and to be a part of such a great G.O.Y.A. We couldn't have done all we have done without the hard work and support from our dance teacher Spiro Petroustos as well as the help of Nick Vosinas and Christine Khalil. We all flourished into the dancers we are today because of them.

A special thank you to our advisors Stacey Vosinas and Callie Vosinas, as well as all the support from the parents and everyone else who helped with Sights and Sounds and the spaghetti luncheon. Your selflessness is much appreciated and we are lucky to have the support of such wonderful people at our church.

We hope everyone who attended the spaghetti dinner enjoyed it. Please come back to see us dance again at our festival May 30<sup>th</sup> through June 1st. We wish everyone a very blessed Holy Lent season and a very Happy Easter.

Nicolette Dulin, St. Demetrios G.O.Y.A. Secretary

### **UPCOMING G.O.Y.A. EVENTS**

April 1 - NNJYC Meeting/PVP; April 13 - G.O.Y.A. Meeting following Coffee Hour (This is a change from our normal day due to Easter); April 20 - Easter Sunday, NO G.O.Y.A. COFFEE HOUR

May 9 - Set up for Indoor Olympics; May 10 - Indoor Olympics hosted by Perth Amboy; May 18 - G.O.Y.A. Coffee Hour & Monthly Meeting; May 24 & 25 - Outdoor Olympics hosted by The Metropolis of N.J.; May 30,31 & June 1 - Church Festival, dance schedule to be determined

June 9 - NNJYC Meeting/. PVP; June Coffee Hour & Meeting - date to be determined (election of officers, appointment of Advisors for Sept. 2014 Season)



### Senior Bulletin News

Helen Catalanos hosted our February 20<sup>th</sup> Saint Valentine's Day Luncheon. We thank her for the wonderful job she did. In addition, we celebrated the birthdays of Lynn Markus, Lee Corodemus and Angie Mellas. We had 15 club members in attendance including Father Angelo Michaels and Froso Morales (the Church Secretary).

Tana Kizides, Seniors President

### Sunday School News

#### "Personalized" Palm Crosses



Bring your Child, Grandchild, or Godchild! Join our Saint Demetrios Sunday School in decorating "personalized" Palm Crosses. All children are cordially invited to participate. Date: Sunday, April 6, 2014 Time: 10:00 a.m. Place: Downstairs in our Church Hall

Refreshments will be served after Church services. The Palm Crosses will be blessed by Father Michaels and returned to each child on Palm Sunday. We look forward to seeing you!

**Thank you to the 2014 Stewards of Saint Demetrios Church for your pledges and contributions. (through March 1, 2014)**

John Anastasiou	Dimitrios Hartenias	John Papagiannakis
Constantine Arianas	Helen Horan	George Petrakakis
Atef Azouz	Eleni Karayianopoulos	Michael Patras
Stella Bales	Gregory Kouretas	George Protonentis
Emanuel Balsamides	Kosta Kouretas	Michael Rizitis
Nermine Boulos	Dino Kusulas	Dimitrios Roumeliotis
Helen Catelanos	John Lalis	Angela Sinnis
Peter Christopoulos	Kaliopé Lalis	Angeline Skelly
Antonios Chrysanthopoulos	Stephanie Linnehan	Stan Suravlas
Marina Corodemus	George Lionikis Jr	C. Theodoracopoulos
James Corodemus	Helen Loukedis	Albert Tomori
Bennie Di Blasi	Mae Menchise	Tessie Vosinakis
Ken Doukas	Fr Angelo Michaels	Emil Wacker
Petros Ganiaris	Maria Michaels	Stephen Xenios
Nick Giannakopoulos	Georgia Pagageorgiou	Apostolos Zaferiou





Total stewardship as of March 1, 2014:

SUPPORT

\$11,900

LETTER



JOHN APOSTOLOS  
Vice President

COMPASS ROSE SERVICES, INC.

INSURANCE

130 William Street, Room 402  
New York, NY 10038  
Telephone: (212) 406-4004  
Fax: (212) 406-4225  
john@compassroseservices.com



12 PM SATURDAY JUNE 14<sup>TH</sup>  
**SAVE THE DATE!!!**

Join us for GREEK HERITAGE DAY  
And a day of Baseball

Represent the St Demetrios Community at  
Somerset Patriots Ball Park.

Contact Dino Kusulas at [dkusulas@optonline.net](mailto:dkusulas@optonline.net)  
or 718 230-2096 for more information

**ADVERTISE  
YOUR  
BUSINESS  
HERE**

We are looking for businesses, professionals and or individuals that want to support the continuing publication of our monthly church newsletter. If each of you take this sponsor page and ask your favorite business or professional for a ONE TIME CONTRIBUTION of \$250, this will help us keep the newsletter going. The more ads we have, the more pages we can add to the newsletter and more color pages. For each contribution we receive from the businesses, etc., we will publish their business card for 12 issues.

**Greek Folk Costume Collection of Saint Demetrios**

During our church's long history many people have donated their talents, resources and money to our Greek folk costume collection. Throughout these years many of these handmade, expensive treasures have gone missing from the church. These costumes are literally part of the ethnic fabric of our community as well as church property. The donors and makers of these costumes intended for these symbols of our culture to be passed on within our church by our youth to those youth that will follow them and inevitably make use of those same costumes.

Anyone that may still have a Saint Demetrios Greek folk costume or parts of a costume, is urged to please return them, **no questions asked**. This is an opportunity to re-establish Perth Amboy's wardrobe collection. Please contact Nickolas Vosinas at [nvosinas@gmail.com](mailto:nvosinas@gmail.com) or call [848-248-9147](tel:848-248-9147) to arrange for the return of any costumes you may find. Thank you all for helping reunite our community's costume collection and secure it for many years to come!



Saint Demetrios Greek Orthodox Church of Perth Amboy invites you all to the  
**PALM SUNDAY LUNCHEON**  
SUNDAY, APRIL 13, 2014  
(Following church service)

**Donations:** Adults: \$20, Children: 6 to 18 yrs old: \$10, 5 yrs and under FREE

For reservations and information please contact:  
Irene Pakis at (732) 591-1878  
Presvytera Eva Michaels at (732) 738-1902 or the Church at (732) 826-4466

---

Dear Members of our Community,

Last year we had a big success with the Palm Sunday Luncheon. This is attributed to you for your continued love and support for Saint Demetrios. That's why the Parish Council has decided to prepare a special and unforgettable day for all of you. Once again, we invite your families and friends to join us in celebrating the Holy Day of Palm Sunday.

Please make your reservations as soon as possible. Our Church needs the help and support from all of us. The proceeds of the day will go to the needs of our church. Please support your church.

We will be waiting with love. We wish you "Kali Tessarakosti!"

With love and respect,  
The Committee for the Day

Αγαπητοι Ενοριτες και φιλοι του Αγιου Δημητριου,

Περσι ειχαμε μεγαλη επιτυχια στο γευμα των Βαΐων. Αυτο αποδιδεται σ'εσας ολους που δωσατε και συνεχιζεται να δινεται την αγαπη σας και την υποστηριξη σας στον Αγιο Δημητριο. Γι 'αυτο και το Διοικητικο Συμβουλιο αποφασισε να προετοιμασει και παλι μια αξεχαστη ημερα για ολους εσας.

Ελατε και φετος με τις οικογενειες σας και τους φιλους σας για να εορτασουμε μαζι την ημερα των Βαΐων.

Σας παρακαλουμε να δηλωσετε τις συμμετοχες σας. Η εκκλησια μας χρειαζεται τη βοηθεια και τη στηριξη απο ολους μας. Τα εσοδα της ημερας θα πανε για τις αναγκες της εκκλησιας. Σας παρακαλουμε να βοηθησετε την εκκλησια σας.

Σας περιμενουμε με αγαπη. Σας ευχομαστε «Καλη Τεσσαρακοστη!»

Με αγαπη και σεβασμο,  
Η επιτροπη της Ημερας



### **Annual Greek Festival By The Bay!!**

Mark your calendars!!! May 30 – May 31 – June 1, 2014  
More details to follow... Much behind the scenes preliminary help is needed.  
Please contact: George N. Petrakakis at: [gpetrakakis@outlook.com](mailto:gpetrakakis@outlook.com) or 732-522-3797



~ April 2014 ~

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2 Presanctified Liturgy 7:00 pm Προηγιασμενη Θεια Λειτουργια 7:00 μμ  NNJYC Meeting/PVP	3	4 Akathist Hymn 7:00 pm  Ακαθιστος Υμνος 7:00 μμ	5
6 Orthros 9:00 am Divine Liturgy 10:00 am  Making Palm Crosses  Ορθρος 9:00 πμ Θεια Λειτουργια 10:00 πμ	7	8	9 Presanctified Liturgy 7:00 pm Προηγιασμενη Θεια Λειτουργια 7:00 μμ	10	11 Presanctified Liturgy 7:00 pm Προηγιασμενη Θεια Λειτουργια 7:00 μμ	12
13 <b>Palm Sunday</b> Orthros 9:00 am Divine Liturgy 10:00 am  Palm Sunday Luncheon  Service of Nymphios 7:30 pm  Κυριακη των Βαΐων Ορθρος 9:00 πμ Θεια Λειτουργια 10:00 πμ  Γευμα των Βαΐων  Ακολουθια του Νυμφιου 7:30 μμ	14 <b>Holy Monday</b> Service of Nymphios 7:30 pm  <b>Μεγαλη Δευτερα</b> Ακολουθια του Νυμφιου 7:30 μμ	15 <b>Holy Tuesday</b> Troparion Kassianis 7:30 pm  <b>Μεγαλη Τριτη</b> Τροπαριον Κασσιανης 7:30 μμ	16 <b>Holy Wednesday</b> Holy Unction for the children 3:00 pm  Holy Unction 7:30 pm  <b>Μεγαλη Τεταρτη</b> Μεγα Ευχελαιον για τα παιδια 3:00 μμ  Μεγα Ευχελαιον 7:30 μμ	17 <b>Holy Thursday</b>  Divine Liturgy 6:00 am Communion 7:30- 8:30 am 12 Gospels 7:00 pm  <b>Μεγαλη Πεμπτη</b> Θεια Λειτουργια 6:00 πμ  Θεια Κοινωνια για 7:30 8:30 πμ  Η Ακολουθια των Παθων του Κυριου 7:00 μμ	18 <b>Holy Friday</b> Royal Hours 9:00 am Apokathelosis 3:00 pm Service of the Epitafios 7:00 pm  <b>Μεγαλη Παρασκευη</b> Ακολουθια των Ωρων 9:00 πμ  Η Αποκαθλωσις 3:00 μμ  Ακολουθια του Επιταφιου 7:00 μμ	19 <b>Holy Saturday</b> Divine Liturgy 10:00 am  Holy Anastasi service 11:15 p.m.  <b>Μεγα Σαββατον</b> Θεια Λειτουργια 10:00 πμ  Λειτουργια της Αναστασεως του Σωτηρος 11:15 μμ
20 <b>Easter</b> Agari Service 12:00 pm PTO Easter Egg Hunt <b>Αγιον Πασχα</b> Ακολουθια της Αγαπης 12:00 μμ - Ευρεση των αυγων για τα παιδια	21	22	23 Saint George Divine Liturgy 10:00 am (at Piscataway)  Αγιου Γεωργιου Θεια Λειτουργια 10:00 πμ (στο Piscataway)	24	25	26
27 Sunday of Thomas Orthros 9:00 am Divine Liturgy 10:00 am  Κυριακη του Θωμα Ορθρος 9:00 πμ Θεια Λειτουργια 10:00 πμ	28	29	30			



**St. Demetrios Greek  
Orthodox Church**  
41-47 Wisteria St.  
Perth Amboy, N.J. 08861

**Fr. Angelo J. Michaels**  
Phone: (732) 826-4466  
Cell: (908) 612-5108  
Fax: (732) 826-4312

E-Mail:  
[frangelom@aol.com](mailto:frangelom@aol.com)



### **EASTER PRAYER**

O God, through your Son you have bestowed upon your people the brightness of your light: Sanctify this new fire, and grant that in this Paschal feast we may so burn with heavenly desires, that with pure minds we may attain to the festival of everlasting light; through Jesus Christ our Lord. Amen.